

Hur blir vädret – och trafiken ?

Liksom alla städer myllrar Göteborg varje morgon av människor på väg till eller från sina arbetsplatser och skolor. Många byggprojekt och den intensiva rusnings- trafiken rör om i stan. Flera intervjupersoner berättar att de inte har tålamod med bilköer och spårvagnar. De går eller cyklar hellre längs utvalda, ofta omtyckta, rutter till och från sina vardagsbestyr. Andra njuter av spårvagnsturerna.

Gång på gång kommer vädret på tal. Göteborgarnas vardag ter sig olika på vinterhalvåret och sommaren, eftersom klimatet växlar kraftigt mellan årstiderna. »På vintern vill jag inte sätta foten utanför dörren« säger en högstadieelev, och en annan säger: »Man får inte snö, man får regn. Sen när man får snö så får man slask.« Eller som en högskolestudent sammanfattar det: »Bra och dåligt med Göteborg? Det är grönt, det är soligt och det finns många krogar. Det är grått, det är kallt och det är svårt att hitta bostad.«

About the weather — and the traffic

Like all cities, Gothenburg overflows every morning with people on their way to and from their workplaces and schools. Many construction projects and the intense rush hour traffic weave their way through the city. Several interviewees say that they have no patience when it comes to the long queues of traffic, both in the car and on the tram. They prefer to walk or cycle along popular routes to and from their daily errands. Others enjoy the tram rides.

The weather comes up time and time again. The everyday life of Gothenburgers looks different in the winter and summer, as the surroundings change greatly between the seasons. »In the winter, I don't want to set foot outside the door« says a junior high school student, and another says: »You don't get snow, you get rain. Then when you get snow, you get slush.« Or as a university student sums it up: »Good and bad about Gothenburg? It is green, it is sunny and there are many pubs. It's grey, it's cold and it's hard to find housing.«

Och framtiden då?

En del äldre göteborgare uttrycker stundtals vemod över samtiden och vart den är på väg, medan medelålders och yngre verkar mer hoppfulla. Framför allt tonåringarna. De tror att olika samhällsproblem i staden går att lösa – och ser sig själva som delaktiga i den processen. En gymnasieelev berättar hoppfullt om Göteborgs unika ungdomsfullmäktige, ett icke-partipolitiskt forum som samlar 12- till 17-åringar från olika stadsdelar. »I en stad som är så segregerad... Det är banne mig det bästa med Göteborg, det slår typ skärgården, helt ärligt« säger hon.

»Folk blir allt smartare och det finns jätteduktiga personer som kommer på helt sjuka grejer som jag tror kommer rädda världen« säger en gymnasieelev, medan en annan svarar: »Göteborg om tjugo år? Oj! Jag skulle nog säga renare och mindre segregerat.« En erfaren konsult inom företagsutveckling hoppas att Göteborg kan bli en inkluderande stad, få bukt med segregationen, behålla och dra till sig unga högutbildade »för det behövs.«

And what about the future?

Some of the older generation in Gothenburg occasionally express sadness about the present, and where it is headed. While middle-aged and younger people, especially the teen-agers, seem more hopeful. They believe that the various social problems in the city can be solved — and see themselves as part of that process. A high school student talks hopefully about Gothenburg's unique youth council: a non-partisan political forum that brings together 12- to 17-year-olds from different neighborhoods. »In a city that is so segregated... That's the best thing about Gothenburg for me, it kind of beats the archipelago, quite honestly« she says.

»People are getting smarter and there are really talented people who come up with crazy stuff that I think will save the world« says one high school student, while another answers: »Gothenburg in twenty years? Oh! I would probably say cleaner and less segregated.« An experienced consultant in business development hopes that Gothenburg can become an inclusive city, overcome segregation, retain and attract young highly educated people »because it is needed.«